



医疗保健

Healthcare



爱尔兰医疗保健体系简介

爱尔兰医疗保健体系分为公立服务和私立服务。两种服务均由GP（全科医生）提供，而Health Service Executive（HSE，健康服务管理署）则负责提供公共和社区的医疗服务。爱尔兰有三种类型的医院：HSE医院、志愿者医院和私立医院。如需关于爱尔兰医疗服务更全面的信息，请登录www.hse.ie。

GP服务

什么是全科医生（GP）？

全科医生（GP）是指在自己的诊疗室或病人的家里提供医疗服务的医生。如果您没有医疗卡或GP就诊卡，则在享受此服务时需要付费。

爱尔兰的GP服务没有固定的费率。如果想要查询费用，请与您当地诊所直接联系。

当前，每次就诊的费用约为60欧元。

公共医疗保健

如果您是“普通居民”，您将有权享受一系列免费的或由爱尔兰政府提供补助的公共医疗保健服务。一般情况下，如果您正在本地生活，并且有意继续在此生活至少一年，则您将被视为“普通居民”。

在公共医疗保健体系中，有两种类型的病人：

- 类型1—持有医疗卡的病人（可以享受所有公共医疗服务）
- 类型2—无医疗卡的病人（不能享受所有公共医疗服务）。

住院疗养资格

如果我发生了严重事故或者突然得了重病，该怎么办？我可以去医院的急诊部吗？

在爱尔兰，任何患急病的人都有权入住急诊部。进入急诊部的患者会接受治疗并被送回家中，或者作为住院病人收院监护。

附注：不同的医院会治疗不同的疾病，处理不同的紧急情况，例如产科医院只治疗与生产相关的急病，而一般医院则会治疗大多数急病。

什么是“门诊病人”和“住院病人”服务？

门诊病人服务通常包括急诊服务和计划服务。例如，顾问医师进行专家评估和诊断评估，如X光、化验和理疗。

一般来说，您可以自己去公立或志愿者医院的急诊室。如果您是由GP（全科医生）推荐过来的，则不必缴纳住院费用。您不必支付顾问医师诊费，但同时也不能选择顾问医师。如果您是一名自费病人，则可选择顾问医师。

如果您在公立医院接受顾问医师的治疗并且在医院过夜，则您接受的是住院病人服务。如果您不过夜，则您接受的是日间服务。

在爱尔兰，去医院看病如何收费？

这将取决于您的个人情况以及您接受的是“门诊病人”服务还是“住院病人”服务。

门诊病人费用

如果您在没有GP（全科医生）推荐的情况下去公立医院的门诊部或急诊部看病，则可能需要支付100欧元的费用。此项收费不适用于下列群体：

- 医疗卡持有人
- 接受所规定的传染病治疗的人士
- 由儿童医疗诊所和学校体检中心推荐的儿童
- 根据欧盟法规有权享受住院服务的人士
- 接受产科服务的女性

在过于困难的情况下，HSE Area（HSE区）可以免费提供服务。

如果您需要为同一疾病或事故返回医院复诊，则无需再次支付费用。

住院病人与日间服务费用

住院病人/日间服务费用每天75欧元，一年最多750欧元。此项收费不适用于下列群体：

- 医疗卡持有人
- 接受所规定的传染病治疗的人士
- 支付“长期住院”费的人士
- 由儿童医疗诊所和学校体检中心推荐的儿童
- 根据欧盟法规有权享受住院服务的人士
- 接受产科服务的女性

在过于困难的情况下，HSE Area (HSE区) 可以免费提供服务。

National Treatment Purchase Fund (国家医疗购买基金会)

根据National Treatment Purchase Fund (国家医疗购买基金会) 规定，在公立医院住院服务或日间服务候选病人名单上，等待手术时间最长的公费病人可以在私立医院中接受手术：www.ntpf.ie

Ashford House, Tara Street, Dublin 2

电话 (按市话收费) : 1890 720 820

医疗卡

什么是医疗卡？

医疗卡由Health Service Executive (HSE , 健康服务管理署) 区在爱尔兰境内发行。医疗卡持有人有权免费获得特定的医疗保健服务。

如果有医疗卡，可以免费获得哪些医疗保健服务？

- 医生门诊：您当地选定医生的一系列GP (全科医生) 服务
- 处方药：提供处方上批准使用的药物、援助和设备，如轮椅、拐杖等
- 特定的牙科、眼科及耳科医疗服务
- 住院疗养：所有公立医院病房的住院病人服务，包括公立顾问医师服务
- 医院门诊：所有公立医院的门诊病人服务，包括公立顾问医师服务
- 每位孩子出生时的产妇资金补助
- 孕产妇的医药和助产护理，包括孕期医疗保健和产后6周内的婴儿护理
- 根据客户需要提供的一些个人和社会照顾服务，例如：公共保健护理、社会工作服务及其他社区照顾服务

获取有关以上服务的更多信息，请与您当地的Health Centre（健康中心）联系。

您也可能有权（从相关政府部门）获得下列额外的福利待遇

- 如受雇，免除健康保险费
- 免除居住地点离最近的学校3英里以上的孩子上学的交通费
- 免除公立中学的国家体检费
- 购买学校书籍费的资金援助

我有权利获取医疗卡吗？

爱尔兰境内年满16岁的普通居民都有权申请医疗卡。

下列三类人士有资格获取医疗卡：

- 经济状况调查：收入不超过财政标准线的人（及其受养人）
- 极度经济困难：收入超过财政标准线，但HSE（健康服务管理署）认定医疗或其他例外情况将会使其财务负担不堪重负的人
- 自动获取：有权自动获得医疗卡的人。

医疗卡服务对象包括我的家人吗？

医疗卡服务对象通常包括您本人（持卡人）、您的配偶和不满16周岁的子女或接受全日制教育、经济上依赖您且年龄在16-25周岁之间的子女。

如果丈夫和妻子都有各自的收入，对他们的医疗卡申请进行评估时，应当以他们的总收入为依据。

如何申请？

您必须联系最近的Health Centre（健康中心），索取申请表。如果您的年龄不足70岁，请索取Form MC1（MC1表）；如果您的年龄达到70岁，请索取Form MC1a（MC1a表）。

- 您必须填写申请表，然后请您的GP（全科医生）签字
- 您必须具有PPS（个人公共服务）号码，您可以向当地Social Welfare Office（社会福利局）申请该号码

医疗卡评估是基于经济情况调查，会查看房租或抵押借款支付、儿童托管费以及差旅费，并估算扣除税费和PRSI（与工资挂钩的社会保险费）后的收入。

如果没有资格获得医疗卡，该怎么办？

如果您没有资格获取医疗卡，则在看病或住院时需要支付费用。不过，只要您享有下列计划，虽然没有资格获取医疗卡，但仍可以享受较低的医疗费率：

GP（全科医生）就诊卡

持有该卡的人有权免费享受GP（全科医生）服务，但是需要支付住院服务费和有限数额的处方药费。如要申请GP（全科医生）就诊卡，可填写申请医疗卡时所用的相同申请表。在处理GP（全科医生）就诊卡申请的过程中，HSE（健康服务管理

署) 还会评估您是否有资格获得全面的医疗卡服务。

Drug Payment Scheme (药费计划)

Drug Payment Scheme (药费计划) 允许没有医疗卡的个人和家庭限制花在处方药上的费用。如果您享有Drug Payment Scheme (药费计划)，您在每个日历月中用于处方药物和设备上的费用将不会超过100欧元。

如果您通常居住在爱尔兰，则有资格申请Drug Payment Scheme (药费计划)。Drug Payment Scheme (药费计划) 可以和Long Term Illness Book (长期疾病医疗簿) 结合使用。申请表由当地药房提供，您也可以联系当地健康中心了解更多信息。

Long-Term Illness Scheme (长期疾病医疗计划)

Long-Term Illness Scheme (长期疾病医疗计划) 可以让那些患有特殊疾病但没有医疗卡的人免费获得治疗其疾病所需要的药品和医疗器材。您不必通过经济情况调查。

Maternity & Infant Services (孕产妇和婴儿服务)

Health Service Executive (健康服务管理署) 会在孕期和产后6周内提供免费的产科服务。该服务由GP (全科医生) 提供。必须是爱尔兰普通居民才能享受此项服务。

Health Services for People with Disabilities Disabilities (残疾人士的健康服务)

《2005年残疾法案》规定可以对残疾人士的需要进行评估。获取更多关于残疾人士健康服务的信息，请登录www.dohc.ie

我在哪里可以获得更多信息？

请拨打HSE (健康服务管理署) 的咨询热线。开通时间：
周一至周六，8:00-20:00。

电话 (费用低廉) : 1850 24 1850

电子邮件 : info@hse.ie

网址 : www.hse.ie

私人保健

如果您直接付费或投保了私人健康险，则可以享受私人保健。有些雇主把健康险作为雇用福利的一部分。

通常的惯例是，私人健康险不直接涵盖在投保私人健康险之前就存在的疾病。在连续投保满下列各种年限后，此限制将会取消：55岁以下投保满5年；55至59岁之间投保满7年；60岁及60岁以上投保满10年。

心理健康

很多人在他们的一生中都会遭遇心理健康问题。您可以通过您的GP (全科医生) 或由HSE (健康服务管理署) 提供的社区与医院治疗服务，享受心理健康服务。

此外，也有一些志愿者组织会为患有心理健康疾病的人提供帮助：

Aware为患有抑郁症的人及其家属和朋友提供信息和支
持：www.aware.ie

电话（按市话收费）：1890 303 302

Console为自杀者的家属提供支持和帮助：www.console.ie

免费电话：1800 201 890

Samaritans（撒玛利亚人）是一个具有保密性的情感服务组
织，旨在帮助那些经受苦恼或失望折磨的人：

www.samaritans.org

电话（费用低廉）：1850 60 90 90

Headstrong是一家咨询机构，旨在通过与社区进行合作更好地
向12至25周岁的年轻人提供帮助，使他们能够拥有心理健康和
幸福生活：www.headstrong.ie

电话：01 6607343 电子邮件：info@headstrong.ie

在开展Your Mental Health（“您的心理健康”）运动过程
中，HSE（健康服务管理署）开发了一个网站，以提高人们对于
心理健康问题的认识：www.yourmentalhealth.ie

National Office for Suicide Prevention（国家自杀预防办）在
爱尔兰全国范围内统筹自杀预防工作：www.nosp.ie

电话：01 6352139 / 6352179

电子邮件：info@nosp.ie

Mental Health Ireland (爱尔兰心理健康) 是一个全国性的志愿者组织，旨在促进人们的心理健康，并通过确认心理疾病患者的需求、拥护心理疾病患者的权利，向这些人及其家属、看护人积极提供帮助：www.mentalhealthireland.ie
电话：01 2841166

酒精与毒品滥用

在爱尔兰，饮酒是成年人生活的一部分。然而，往往饮酒过度。下列组织提供酒精、毒品方面的信息和支持：

Crosscare Drug & Alcohol Programme (Crosscare 毒品与酒精计划) 旨在提供与在爱尔兰境内毒品和酒精使用相关的高质量培训、教育、信息、支持和咨询服务。欲获取更多信息，请登录：www.drugs.ie

毒品服务热线 – 免费电话 – 1800 459 459 (周一至周五)

HSE (健康服务管理署) 建立了一个网站，提供关于酒精及其对健康影响的信息：www.yourdrinking.ie

Alcohol Action Ireland (爱尔兰酒精行动) 是一个国家慈善机构，主要处理酒精相关问题：www.alcoholireland.ie
电话：01 8780610

电子邮件：info@alcoholactionireland.ie

生殖保健

生殖保健涉及危机妊娠措施、计划生育、避孕、孕期咨询及相关健康问题，如家庭暴力、性传播疾病、流产、死产、婴儿猝死、割包皮和强奸等。GP（全科医生）可以向您提供有关生殖保健的信息。但是，一些人认为不便与他们的GP（全科医生）讨论这些问题。

Irish Family Planning Association（爱尔兰计划生育协会）是一个慈善组织，提供有关性健康和生殖健康的信息、医疗、咨询、教育、培训和认识提高等服务：www.ifpa.ie

电话：01 8069444

电子邮件：post@ifpa.ie

Dublin Well Woman Centres（都柏林健康女性中心）提供计划生育咨询和服务。都柏林有三个医疗中心：

www.wellwomancentre.ie

电话：01 8749243

电子邮件：info@wellwomancentre.ie

如需关于生殖健康的更多信息，请登录

www.treoir.ie，进入“Publications”和“Reproductive health for migrant women”页面。

健康运动

CervicalCheck (子宫颈检查)

CervicalCheck (子宫颈检查) 是一项为年龄在25至60岁之间且有资格接受筛查的女性免费提供子宫涂片检测的计划。子宫筛查是降低女性患宫颈癌风险的最有效措施。子宫涂片检测在子宫筛查中使用，是一项探测前期癌变细胞的简单程序：

www.cervicalcheck.ie

免费电话：1800 45 45 55

BreastCheck (乳腺检查)

BreastCheck是一项提供乳腺癌筛查的计划，以区域为限，每两年一次邀请年龄在50至64岁之间的女性接受免费的乳房X光检测：www.breastcheck.ie

免费电话：1800 45 45 55

肠癌意识

在爱尔兰目前还没有肠癌筛查计划。

如果您认为自己有患肠癌的危险，您应当与您的GP (全科医生) 或Irish Cancer Society (爱尔兰癌症协会) 的Information Service (信息服务部) 联系：1800 200 700 (周一至周四，9:00–19:00；周五，9:00–17:00)。

前列腺癌意识

在爱尔兰目前还没有前列腺癌筛查计划。Irish Cancer Society (爱尔兰癌症协会) 开创了Action Prostate Cancer (前列腺癌行动), 以增加前列腺癌方面的信息和支持。

前列腺癌信息服务部 1800 380 380
(周一至周四, 9:00–19:00; 周五, 9:00–17:00)。
获取更多有关移民健康问题的信息, 请联系:

Cairde: www.cairde.ie或www.healthfacts.ie

Cairde是一个社区发展组织, 旨在通过改善少数民族获取健康服务的途径及其对健康计划和服务的参与度, 解决其社区之间的健康不平等间题。

19 Belvedere Place, Dublin 1

电话: 01 8552111

电子邮件: info@cairde.ie

如需关于医疗保健的更多信息, 请访问我们的网站:

www.livinginireland.ie

